

GUTTANE



Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH

WARNING – Delicate table - Do not sit on the product.

WARNING – Delicate table - Do not place heavy objects on this product, manufacturers maximum load 25kg.

- Wipe dry with a clean cloth.
- Wipe clean with a damp cloth.
- Check regularly that all assembly fastenings are properly tightened and retighten when necessary.

DEUTSCH

ACHTUNG – Empfindlicher Tisch – Nicht auf das Produkt setzen.

ACHTUNG – Empfindlicher Tisch – Keine schweren Gegenstände auf dieses Produkt legen, maximale Belastung des Herstellers 25kg.

- Mit trockenem Tuch nachwischen.
- Mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Regelmäßig kontrollieren, dass alle Beschläge und Verschraubungen gut festgezogen sind und sie bei Bedarf nachziehen.

FRANÇAIS

ATTENTION - Table fragile - Ne pas s'asseoir sur ce produit.

ATTENTION - Table fragile - Ne rien poser de lourd sur ce produit, charge maximum 25kg.

- Ne pas s'asseoir dessus.
- Charge max. sur plateau de la table : 225 kg.
- Terminer en essayant avec un chiffon sec.
- Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide.
- Vérifiez régulièrement que toutes les fixations soient bien serrées et resserrez si nécessaire.

NEDERLANDS

WAARSCHUWING – Kwetsbare tafel - Ga niet op de tafel zitten.

WAARSCHUWING – Kwetsbare tafel - Plaats geen zware objecten op de tafel, de max. belasting is 25kg.

- Nadrogen met een droge doek.
- Reinigen met een vochtig doekje.
- Controleer regelmatig of alle bevestigingen goed zijn aangedraaid; draai ze indien nodig opnieuw aan.

DANSK

ADVARSEL – Skrøbeligt bord - Sid ikke på produktet.

ADVARSEL – Skrøbeligt bord - Placer ikke tunge genstande på produktet, maks. belastning fra producenten 25kg.

- Tør efter med en ren, tør klud.
- Rengøres med en fugtig klud.
- Kontroller jævnligt, at alle beslag er spændt korrekt, og efterspænd om nødvendigt.

ÍSLENSKA

VARÚÐ – Viðkvæmt borð, ekki sitja á vörinni.

VARÚÐ – Viðkvæmt borð. Ekki leggja þunga hluti á vöruna, hámarksburðarþol 25kg.

- Þurrkaðu með hreinum klút.
- Þrífðu með rökum klút.
- Kannaðu reglulega hvort allar festingar séu almennilega hertar og hertu eftir þörf.

NORSK

ADVARSEL – Delikat bord - Skal ikke sittes på.

ADVARSEL – Delikat bord - Ikke plasser tunge gjenstander på dette produktet, produsentens maksimale vektbelastning 25kg.

- Ikke egnet til å sitte på.
- Maks belastning på bordplata: 225 kg.
- Tørk av med en tørr klut.
- Rengjøres med fuktig klut.
- Sjekk regelmessig at alle fester og skruer er festet ordentlig og etterstram ved behov.

SUOMI

VAROITUS – Pöytä ei kestä suurta kuormitusta. – Älä istu tuotteen päälle.

VAROITUS – Pöytä ei kestä suurta kuormitusta. – Älä aseta painavia esineitä tämän tuotteen päälle. Valmistajan määrittämä enimmäiskuormitus 25kg.

- Kuivataan puhtaalla liinalla.
- Puhdistetaan kostealla liinalla.
- Tarkista kaikki kiinnikkeet säännöllisesti ja kiristä niitä tarvittaessa.

SVENSKA

VARNING – Ömtåligt bord – Sitt inte på produkten.

VARNING – Ömtåligt bord – Placera inga tunga föremål på denna produkt, tillverkarens maximala belastning 25kg.

- Eftertorka med torr trasa.
- Rengör med fuktig trasa.
- Kontrollera regelbundet att alla fästningar är ordentligt åtdragna, och dra åt dem på nytt när det behövs.

ČESKY

VAROVÁNÍ – Křehký stůl – Nesedějte si na výrobek.

VAROVÁNÍ – Křehký stůl – Nepokládejte na tento výrobek těžké předměty, maximální zatížení udávané výrobcem je 25kg.

- Osušte čistou utěrkou.
- Otřete vlhkou textilií.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou všechna kování řádně utažená a v případě potřeby je dotáhněte.

ESPAÑOL

ADVERTENCIA - Mesa frágil - No te sientes encima del producto.

ADVERTENCIA - Mesa frágil - No coloques objetos pesados encima de este producto; peso máximo del fabricante 25Kg

- Secar con un paño seco.
- Limpiar con un paño húmedo.
- Comprueba regularmente que las fijaciones estén bien apretadas y vuelve a apretarlas en caso necesario.

ITALIANO

AVVERTENZA: tavolo delicato, non sedersi sul prodotto.

AVVERTENZA: tavolo delicato, non posizionare oggetti pesanti sul prodotto. Carico massimo indicato dal produttore: 25kg.

- Asciuga con un panno pulito.
- Pulisci con un panno umido.
- Controlla regolarmente che tutti gli elementi di fissaggio siano stretti bene e, se necessario, serrali nuovamente.

MAGYAR

FIGYELEM - Törékeny asztal - Ne ülj rá!

FIGYELEM - Törékeny asztal - Ne helyezz rá nehéz tárgyakat, maximális terhelés a gyártó által meghatározva: 25kg.

- Tiszta ruhával töröld szárazra.
- Nedves ruhával töröld tisztára.
- Rendszeresen ellenőrizd, hogy a csavarok jól megvannak-e húzva és szükség esetén húzd meg őket újra.

POLSKI

OSTRZEŻENIE – delikatny stół – nie siadaj na produkcie.

OSTRZEŻENIE – delikatny stół – nie kładź na produkcie ciężkich przedmiotów; maksymalne obciążenie dopuszczone przez producenta to 25kg.

- Wycierać czystą, suchą szmatką.
- Przecierać czystą, wilgotną szmatką.
- Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie okucia montażowe są właściwie dokręcone, i dokręć je w razie potrzeby.

EESTI

HOIATUS - Õrn laud - Ära istu tootel.

HOIATUS - Õrn laud - Ära aseta sellele tootele raskeid esemeid, tootja soovitatud maksimumkoormus on 25kg.

- Kuivata puhta lapiga.
- Puhasta niiske lapiga.
- Kontrolli regulaarselt, et kõik kinnitused oleksid pingul, ja vajaduse korral pinguta neid uuesti.

LATVIEŠU

BRĪDINĀJUMS! Trausls materiāls. Uz šīs preces nedrīkst sēdēt!

BRĪDINĀJUMS! Trausls materiāls. Nenovietot uz šīs preces smagus objektus. Ražotāja noteiktā maksimālā slodze: 25kg.

- Noslaucīt ar tīru drānu.
- Tīrīt ar mitru drānu.
- Regulāri jāpārbauda, vai visi stiprinājumi ir nostiprināti, un vajadzības gadījumā skrūves jāpievelk ciešāk.

LIETUVIŲ

ĮSPĖJIMAS – Trapus stalas – nesėdėkite ant šio gaminio.

ĮSPĖJIMAS – Trapus stalas – nedėkite sunkių daiktų ant šio gaminio, gamintojo nurodyta didžiausia apkrova 25kg.

- Valyti švaria, sausa šluoste.
- Valyti drėgna šluoste.
- Reguliariai tikrinkite, ar tvirtinimo detalės nekliba. Jei reikia, priveržkite.

PORTUGUÊS

AVISO – Mesa delicada – Não sentar no produto.

AVISO – Mesa delicada – Não colocar objetos pesados sobre este produto. A carga máxima suportada indicada pelos fabricantes é de 25kg.

- Secar com um pano limpo.
- Limpar com um pano húmido.
- Verifique regularmente se todas as fixações estão bem apertadas e volte a apertar quando for necessário.

ROMÂNĂ

AVERTISMENT - Masă delicată - Nu te așeza pe produs.

AVERTISMENT - Masă delicată - Nu așeza obiecte grele pe acest produs, sarcina maximă recomandată de producător 25kg.

- Șterge cu o cârpă curată.
- Șterge cu o cârpă umedă.
- Verifică periodic dacă toate accesoriile de fixare sunt strânse bine și strânge-le din nou, dacă este necesar.

SLOVENSKY

UPOZORNENIE – Krehký stôl – na výrobok si, prosím, nesadajte.

UPOZORNENIE – Krehký stôl – Na tento výrobok neumiestňujte ťažké predmety, nosnosť je maximálne 25 kg.

- Utrite do sucha čistou textíliou.
- Čistite navlhčenou textíliou.
- Montážne kovania pravidelne kontrolujte, a v prípade potreby dotiahnite.

БЪЛГАРСКИ

ВНИМАНИЕ - деликатна маса - не сядайте върху продукта.

ВНИМАНИЕ - деликатна маса - не поставяйте тежки вещи върху този продукт, максимално натоварване, препоръчано от производителя - 25кг.

- Почистете със суха и чиста кърпа.
- За да почистите, забършете с влажна кърпа.
- Проверявайте редовно дали всички сглобени елементи са здраво затегнати и затягайте, когато е необходимо.

HRVATSKI

UPOZORENJE – Krhak stol – Ne sjedati na proizvod.

UPOZORENJE – Krhak stol – Ne stavljati teške proizvode na ovaj proizvod, maksimalno opterećenje 25kg.

- Prebrisati čistom krpom.
- Obrisi vlažnom krpom.
- Redovito provjeravati jesu li svi vijci dobro zategnuti i po potrebi ih ponovno zategnuti.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ - Ευαίσθητο τραπέζι - Μην κάθεστε πάνω στο προϊόν.

ΠΡΟΣΟΧΗ - Ευαίσθητο τραπέζι - Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο προϊόν, μέγιστο βάρος 25Kg σύμφωνα με τον κατασκευαστή.

- Στεγνώστε με ένα καθαρό πανί.
- Σκουπίστε προσεκτικά, με ένα ελαφρά βρεγμένο πανί.
- Ελέγχετε τακτικά ότι όλοι οι σύνδεσμοι είναι αρκετά σφικτοί και όταν είναι απαραίτητο τους σφίγγετε εκ νέου.

УКРАЇНСЬКА

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ – Делікатний стіл – Не сідайте на виріб.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ – Делікатний стіл – Не розміщуйте важкі предмети на цьому виробі, максимальне навантаження виробника 25кг.

- Витирайте насухо чистою тканиною.
- Протирайте вологою тканиною.
- Перевіряйте щоденно, щоб всі кріплення були належно затягнуті. Затягніть додатково, якщо потрібно.

SRPSKI

UPOZORENJE – Osetljiv sto – Nemoj sedati na proizvod

UPOZORENJE – Osetljiv sto – Nemoj stavljati teške predmete na ovaj proizvod, proizvođačeva maksimalna nosivost 25kg.

- Oбриши čistom i suvom krpom.
- Preбриши vlažnom krpom.
- Redovno proveravaj je li okov pravilno zategnut i dotegni ga po potrebi.

SLOVENŠČINA

POZOR – Občutljiva miza – Ne sedi na izdelku.

POZOR – Občutljiva miza – Na ta izdelek ne polagaj težkih predmetov. Največja obremenitev, določena s strani proizvajalca: 25kg.

- Oбриши do suhega s čisto krpom.
- Očisti z vlažno krpom.
- Redno preverjaj, ali je vse okovje dobro pričvrščeno, in ga po potrebi dodatno privij.

TÜRKÇE

UYARI - Hassas masa - Ürünün üzerine oturmayınız.

UYARI - Hassas masa - Bu ürünün üzerine ağır nesnelere yerleştirmeyiniz, üreticinin maksimum yükü 25kg.

- Temiz bir bez ile kurulayınız.
- Nemli bir bez ile siliniz.
- Tüm montaj bağlantılarının düzgün bir şekilde sıkıldığından emin olun ve gerektiğinde yeniden sıkıştırınız.

عربي

تحذير - طاولة حساسة - لا تجلس على المنتج.
تحذير - طاولة حساسة - لا تضع أشياء ثقيلة على هذا المنتج.
الحد الأقصى للحمل المسموح به هو 10 كجم.

- امسحي باستخدام قطعة قماش نظيفة.
- امسحي بقطعة قماش نظيفة ورطبة.
- يجب التحقق بانتظام من أن جميع أدوات التثبيت مربوطة بإحكام وإعادة ربطها عند الضرورة.